



我們認為，世界各地發生的事情，  
都和我們息息相關。

UNIQLO 希望藉由製造和銷售服裝這一個日常的活動，實現「改變服裝、改變常識、改變世界」的目標。要想改變世界，就必須擁有一個能讓兒童和年輕人實現心中夢想的社會環境。無論是遠大的夢想，還是小小的心願，只有當人們能夠自由地感受和思考時，才有可能實現。實現夢想需要社會為人們提供能夠施展才能的自由空間，而人們在夢想實現後則要回饋社會。這種個體與社會的良性循環，將使社會更豐富美好，令每個人更充實幸福。

但是，現實世界的情況又如何呢？顯然，還有很多兒童和年輕人在社會地位和經濟上處於弱勢，生長於連夢想都難以擁有的惡劣環境。一個連兒童和年輕人都沒有夢想的社會將會無未來可言！從前，這些問題似乎和我們毫無關係，但這樣的時代早已終結；在全球化不斷推進的大背景下，世界各地的事情都與我們每個人密切相關。

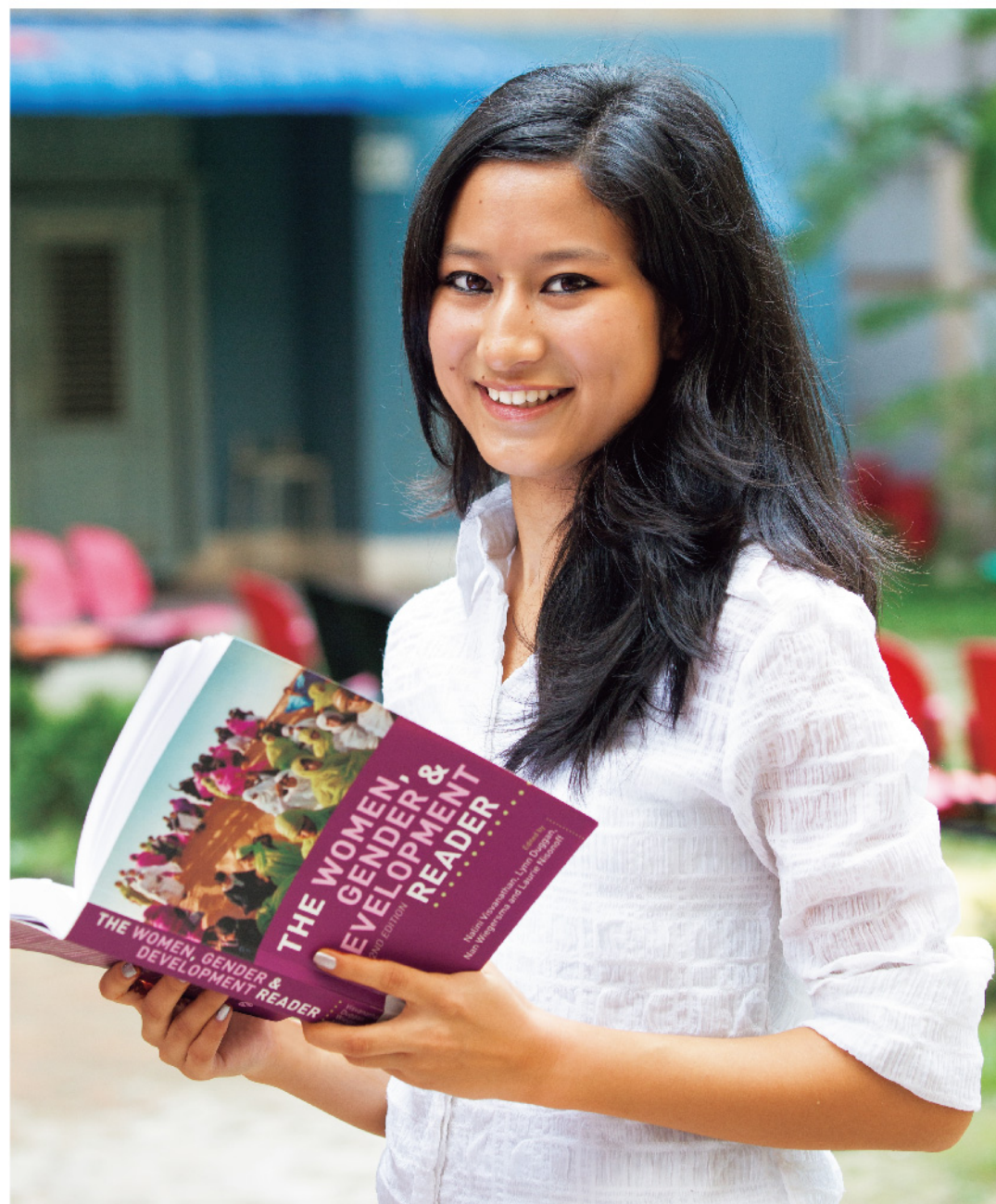
UNIQLO 展開的各項公益企劃，無論是對亞洲女子大學學生的援助、對東日本大地震災後重建提供持續援助的「UNIQLO 援建企劃」，還是透過 8 項有特色的活動為世界各地的孩子帶來夢想與希望的「Clothes for Smiles」活動，都是為了支持我們的下一代！我們相信這些企劃一定能夠化作讓世界變得更美好的原動力！

<http://www.fastretailing.com/eng/csr/>  
<http://www.uniqlo.com/tw/csr/>

# 服裝的力量

讓世界變得更美好

特輯 勇於開創未來



讓世界變得更美好

## 服裝的力量

# 12

### CONTENTS

- 03 亞洲女子大學即將改變世界！
- 09 UNIQLO 以服裝的力量  
持續援助在地重建
- 12 為全世界孩子帶來夢想與希望的  
「Clothes for Smiles 企劃」

### EMPOWERING THE NEXT GENERATION

## 勇於開創 未來

即使沒有人能預測未來，我們仍然可以透過努力開創豐盛的未來。例如，有些問題應該立刻著手解決，而有些問題卻需要放眼五年、十年，由我們這一代耕耘、播種、灌溉，讓下一代來採收成果。年輕的一代肩負著未來，因此 UNIQLO 展開多項援助計畫，同時提供支援；這裡向大家介紹其中的三個項目。



EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 01

## 亞洲女子大學 即將改變世界

孟加拉的貧窮人口佔全國的一半以上，而該處誕生了一座引人注目的高等學府——亞洲女子大學（Asian University for Women）。這裡的女大學生分別來自亞洲到中東地區的 16 個國家。她們寄宿在學校宿舍，一邊克服宗教習慣和文化障礙，一邊努力汲取新知識。本期就讓我們一同來看看她們的學習生活。

EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 01

## 「開放的態度」 是學校對學生們的要求

在亞洲女子大學，  
學生們第一年的學習以宿舍的集體生活拉開序幕。  
在這裡學習的女孩子，其成長環境大多認為  
女性無需接受高等教育。然而，  
她們在日常的學習生活中，  
究竟對未來抱有怎樣的憧憬呢？



Akriti Manandhar  
尼泊爾聯邦民主共和國，亞洲女子大學通識教育大一學生。

### 儘管有人對我說：「女孩子讀書有什麼用？」 但我仍然想要透過學習成為一個有用的人！

在尼泊爾，一個孩子是出生於城市還是農村，命運是截然不同的。農村交通極為不便，有些孩子要走幾個小時的路去上學，還可能因為吃了學校所提供不衛生的飯菜而生病。甚至有些父母認為不需要讓孩子到學校學習。

同時，女孩子是否應該接受教育也是一個有爭議的問題。許多人都認為，女孩子長大後就要出嫁、生育、養育孩子、做家務才是「正確的事」。甚至連去河邊打水、挑回家這樣的粗活也是主婦的職責。在這種環境下，人們自然會產生女孩子讀書沒用的想法。至今地方上女性的識字率仍然遠遠低於男性。

很幸運的，我出生在首都加德滿都，並且從小就喜歡學習。我總是認為學習這件事情應該由自己決定，如果有這個意願，無論任何狀況都能進行；也由於我的成績好，獲得的獎學金足以繳交全部學費，

因此父母對我的教育態度相對比較開放。

不過我不清楚母親的想法，或許她的心情很複雜，一方面希望我能夠工作，另一方面又希望我能按照自己的意願努力學習。她不是專職的家庭主婦，一直以來都靠服裝縫紉的工作維持家計。在加德滿都，女孩子如果要上大學，多數人都會選擇理科、工程系，或工商管理學等非常實用的學科；而我感興趣的卻是涉及自然科學、社會科學、哲學等各類知識的通識教育。在尼泊爾像我這樣的人很少，因為人們對於不能「立即產生幫助」的學科往往敬而遠之。

我的嬸嬸是一名記者，對世界各地的情況非常了解。她告訴我如果想學習通識教育，可以去孟加拉的亞洲女子大學（AUW）。就在我聽說AUW不久，AUW負責招生的老師來到了我所就讀的高中，舉辦招生說明會。我在網路上查詢後發現，

正如嬸嬸所說，我想學的課程這所大學都有，而且社團活動也非常吸引人。於是我下決心一定要考上AUW。

這所大學幾乎所有學生在入學後都要住進學校宿舍，大家一起和不同宗教、不同語言、不同文化背景的同學一起生活；而我則被分配到和四名同年級的學生共住一室。

如果說這樣一所多種文化並存的大學對學生的態度有什麼要求的話，那就是「開放」。無論是學習知識還是面對人群，都要以這種心態來面對。團體生活讓我每天都能從別人身上學到很多東西，也使我明白了該如何向他人學習。

進入AUW後，除通識外，我還對政治學、經濟學等學科產生了興趣。對於自己要學習什麼，將來要向哪個方面發展等，有太多的選擇擺在我面前，多到都不知該如何做決定了（笑）。然而，不論我選擇學習什麼，畢業後我都要回到尼泊爾工作，為提高女性地位而貢獻自己的一份力量。

在尼泊爾，女政治家和女記者都極為少見，我希望能夠靠自己的努力來改變這樣的狀況。你

問我手掌上的圖案嗎？這是一種稱為「曼海蒂（Mehndi）」的印度彩繪。印度文化圈的女性在參加盛大的婚禮等儀式時，都會在手和腳上繪製彩繪，以示慶祝。明天，同寢室的孟加拉同學要參加親戚的婚禮，於是她順便也給我們大家在手上畫上了「曼海蒂（Mehndi）」。（笑）

了解不同文化背景，可以讓我們學會從不同角度看待事物，同時也能夠逐漸學會以批判的角度來看待自己的身份和立場。即使將來回到尼泊爾工作，我仍然會繼續接觸其他國家的文化，持續與其他國家的人進行交流。



EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

01

## 在教師的眼中 亞洲女子大學是個與眾不同的地方

學生來自 16 個國家，原則上都要住進學生宿舍體驗團體生活。使用英語授課，要將這些背景不同的學生團結在一起，教職員必須充滿熱情、積極向前。那麼，在教師們眼中，亞洲女子大學的目標是什麼呢？讓我們一起來聽聽他們的心聲。

Fahima Aziz 亞洲女子大學 副校長

### 不採用男女同校而選擇女子大學形式的意義

我認為要想實現豐富並且有創造性的人生，關鍵在於教育。

在亞洲各國，很多女性在年紀還很小時就不得不結婚，也因此而失去受教育的機會。她們無法發現自身的個性、可能性和才能，甚至在社會上也很難獲得充分的公民權。

女性身上蘊藏著很多尚未被挖掘的能力，若想充分發揮這些潛能，就需要一個能令她們感到安全、暢所欲言的環境，以及信任和尊重的對待。就這一點而言，不選擇男女同校的形式，而建立一所女子大學是具有非常重要的意義。我自己也曾在美國女子大學學習過，因此對於女性教育這部份深有感觸。我們衷心希望亞洲女子大學(AUW)的學生們能夠成長為有愛心的人以及有能力的領導人，並且期盼學生們將來學成回國後，能為改變當地社會貢獻力量，同時積極改善女性教育的狀況。

透過和學生交流，我了解到她們不僅在考慮自己畢業後的人生，而且開始積極參與志工活動，例如：為孩子們輔導功課等等。一些來自多民族國家的學生，在回家過暑假時，為解決問題還主動創造了

交換意見的機會，肩負起促進雙方達成共識的職責。擁有這樣的學生讓我感到驕傲。



Rebecca Hartmann 亞洲女子大學 系主任

### 寄宿生活讓學生們自然而然地相互理解

全校501名學生中有471名住在校內宿舍。我們將不同國籍的學生安排在一個房間，而她們之間交流必須使用通用語言「英語」，如此一來英語能力自然就會提高。藉由寄宿生活，讓文化、宗教、生活方式各不相同的學生們相互理解、友好相處，這是AUW要求學生應該具有的基本能力。

學生們自己策劃各季的文化節，也是讓彼此相互了解的一個良好平台。在繁忙的學習之餘，學生們擠出時間，穿上民族服裝排練舞蹈並上台表演；在此過程中，她們將逐漸培養出尊重異國文化的態度。

因為大家同為女性，所以會很自然地相互幫助，也更容易認同多樣性，同時擁有共同學習進步的良好氣氛。這是女子大學的優勢之處。



Margaret Kruszewska 亞洲女子大學 亞洲研究專業副教授兼寫作技巧指導

### 壓力和勤奮成就未來

學生中很多人如果不來AUW，就無法接受大學教育，對於這一點她們非常清楚。我自己也出身貧困家庭，深知獲得高等教育的機會，對於家境貧寒的孩子來說有多麼重要。

在美國大學，想要學習英語寫作技巧必須經過選拔。而這裡卻是全體學生都來上這門課，因為她們意識到了提高英語能力的重要性；但另一方面也是由於她們具有強烈的學習欲望，一旦獲得機會就會牢牢抓住不放。幫這些充滿學習熱情的學生上課，是件令人期待的事。

當然，學生們的壓力也很大，因此非常努力學習。她們的勤奮既不是被強迫的，也並非源於道德和宗教方面的動機，她們對於學習的出發點非常有意義，也讓我看到了我們所期待的未來。



## UNIQLO 對亞洲女子大學的支援

在貧困人口佔總人口一半以上的孟加拉，  
一所致力於培養未來領導型人才的亞洲女子大學，  
自創校六年以來 UNIQLO 以提供獎學金的方式給予亞洲女子大學鼓勵與支援。



獲得 UNIQLO 獎學金的學生們

座落於孟加拉第二大城市吉大港的亞洲女子大學(AUW)創建於2008年。吉大港是一個歷史悠久的港口城市，不但保有多民族、多宗教等不同文化，同時也因為處於貿易、工業和教育的中心而變得更加繁榮。吉大港多年歷史所累積的多樣性，可以說是目前亞洲所面臨各種問題的縮影。如何克服宗教、文化、語言及貧困等障礙，創建更美好的世界，是目前困擾亞洲的一大問題，同時也是我們自身所面臨的課題。

首先，在各種措施中首當其衝的就是教育，必須先學習建立美好世界所需要的知識和技能，然後再以學到的知識為基礎，在自己的故鄉或是世界上的某個地方，不斷發現並解決問題。培養學生們認同各種價值觀，並能構築互相支持的共同基礎，這

些都應該透過教育來達成。

AUW藉由五年制教育課程培養學生，為社會輸送人才。學生中有很多來自女性上大學尚不被普遍接受的環境，其中住校生佔總人數的94%，約60%的學生可以拿到全額獎學金。UNIQLO提供全額獎學金給通過面試選拔出來的二十名學生，五年的捐助金額為100萬美元(約3千萬元台幣)。透過此一形式的援助計畫，培養領導型人才，給予有學習意願的女性一個公平的機會，使她們能夠不受個人經濟狀況影響，如願地進入大學學習。

今後UNIQLO將繼續培養活躍於世界舞台的女性，並給予女性參與社會所需的支援。年輕的一代肩負著未來，UNIQLO相信只有讓他們自由地施展才能，未來才會走出光明大道。

## UNIQLO 以服裝的力量 持續援助在地重建

UNIQLO 在東日本大地震發生後不久，隨即展開援助活動，投入力量支援當地的年輕人，讓肩負未來的年輕人能夠充滿希望地不斷前進，進而帶動整個地區的復興。今後 UNIQLO 將繼續開展店舖職業體驗等各種活動，以此方式支持災區的年輕人。

福島縣立雙葉高中學生高田駿佑  
於 UNIQLO 磐城小名濱店  
進行職業體驗



EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

## 02

### 福島縣高中生迎接挑戰 為復興地區積極參與店舖建設

UNIQLO 以職業體驗的方式，支援福島縣立雙葉高中一年級學生。針對計畫背後所蘊含重建地區的意義，以及學生們的奮鬥足跡，我們進行了現場採訪。



學生們正從教室趕往UNIQLO磐城小名濱店「上班」。這些面帶緊張的學生是福島縣立雙葉高中一年級學生。原來的校舍距離福島第一核電廠僅3.5公里遠，核能外洩事故發生後，整個學校從雙葉郡遷到了磐城市避難。這所地震前擁有四百多名學生的學校，如今人數已驟減至65名，一年級學生共有14人，27個課外活動小組也只剩下8個。儘管如此，很多學生並沒有對現狀感到憂慮。非政府組織ADRA Japan的事業部長橋本笙子女士告訴我們：「孩子們比大人更快地接受了現實，並已開始向未來邁進」。

「我們現在能為他們做的就是『連接』，將他們與當地社會及必要的資訊相連接，以及與擁有多種資源的企業連接。希望他們能透過不同的『連接』，體驗各種經歷，培養不向困難低頭的生存能力」。

UNIQLO主銷服裝，是高中生們最為熟悉的日常用品之一，而且UNIQLO店舖也與當地社會有著高度密切關係。

ADRA Japan與UNIQLO共同策劃的項目，就是發揮UNIQLO的獨特優勢，為高中生們提供多種體驗。畢竟物質援助、外部支援的作用終究有限，因此我

們希望透過些鍛鍊，讓災區的高中生積極戰勝各種不安情緒，並且勇往直前。這就是我們的初衷，也盼望以此來協助災區早日復興。

雙葉高中一年級學生的工作任務是「使UNIQLO磐城小名濱店成為當地最受歡迎的店舖」。他們從調查地區需求開始，以農業、漁業等當地主要產業從業人員的著裝配搭為中心，提出了一個又一個極具特色的服裝計畫。為了實現這些創意，他們還嘗試到UNIQLO東京總部介紹了自己的計畫。最後，學生們以店員的身份，獲得了進入店舖工作三天的職業體驗，為歷時5個月的援助計畫寫下完美的句號。

在職業體驗的第一天，因為過度緊張，學生們站在原地一動不動，實際站到店裡時，連早會剛練習過的「歡迎光臨」都說得相當羞澀。儘管如此，他們還是努力以最燦爛的笑容接待每一位顧客，在顧客們「謝謝」的鼓舞下和UNIQLO員工俐落熟練的工作狀態激勵下，學生們逐漸學會主動地尋找工作來做。

從店舖回到教室，換上了校服的學生們臉上流露出完成工作後的輕鬆表情。當問及感想時，他們紛紛回答「沒想到工作這麼辛苦」、「雖然工作中遇

到了一些困難，但是我還想繼續挑戰其他職業」。這是同學們面臨不安局面，勇敢地邁出第一步後的心聲。或許還沒辦法獲得期待中的結果，也或許只是一小步，但今天邁出的這一步將會成為明日展開新局面的原動力。如此慢慢累積一定能夠賦予他們不向困難低頭、勇於開拓未來的力量。

班主任萩原由佳利老師在回顧這個計畫時這樣說：「當看到以往在教室裡悶悶不樂的同學們露出久違的笑容，並且挑戰自己不擅長的事情時，讓我感受到每一個學生所蘊藏的潛能，希望他們能夠不負大家的期待，堅定踏實地走好自己的路」。

學生們經歷了與同伴共同奮鬥的五個月。希望他們能夠將這些經歷全部化作力量，不斷向未來邁進。

## INTERVIEW



高田 駿佑

我喜歡服裝，因此在店舖進行職業體驗時，我不但為自己還為朋友設計穿搭。最難的就是要記住所有商品的陳列位置，因為只有這樣才能及時順利地服務所有顧客。



志賀 沙也香

我哥哥以前也是雙葉高中的學生，所以雖然校舍遷到了磐城市，我還是決定在這所學校學習。我在陌生人面前都會不太自在，因此在店舖進行職業體驗時感覺非常緊張。



山口 遙希

因為我的祖父母以前都從事漁業工作的關係，所以對於漁業工作者的穿搭方案相當有想法。看到顧客對我們自己設計的穿搭樣式產生興趣時，我也感到十分興奮。



菅野 龍馬

父母親因為工作的關係沒有和我一起同住，所以我每天都從宿舍去學校上課。雖然還沒決定畢業後的具體目標，但是這次在店舖進行職業體驗時，讓我覺得服務業是個很有趣的行業。

在「購物體驗企劃」中，認真選購服裝的塞爾維亞女童。

EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 03

## 為全世界孩子 帶來夢想與希望的 「Clothes for Smiles」企劃

「Clothes for Smiles」

企劃由 UNIQLO 和世界頂級職業網球運動員諾瓦克·喬科維奇聯手創立，幫助和支援肩負未來的孩子們。該企劃在全球募集能夠支援孩子們實現夢想的各類創意，共收到來自 46 個國家的 739 個提案，經過嚴格的審查，最後從中選出 8 項創意企劃，並已開始逐項啟動實施。本期將向大家介紹在迦納實施的「女子足球企劃」，以及在諾瓦克·喬科維奇祖國塞爾維亞實施的「購物體驗企劃」。

EMPOWERING  
THE NEXT GENERATION

# 03

## 培養女孩的生存能力 ——迦納的「女子足球企劃」

藉由足球運動，提供支援給迦納、辛巴威和孟加拉的少女們。她們的成長也帶動家人和所在地區往更好的方向發展。

這個世界上，有一些人只是由於身為女性，就不能獲得公平的待遇，沒有充分享受教育和醫療保健的權力。

「女子足球企劃」旨在使這些生活在惡劣環境下的少女，能夠透過足球運動與夥伴們互相接觸，為實現目標而努力，並以此培養她們參與當地社會的能力。該企劃由 UNIQLO 和支援發展中國家兒童的 NGO 組織、Plan Japan 共同開展。UNIQLO 除提供資金援助外，還捐贈比賽時的運動服。

2013 年 12 月，在西非迦納舉行了南部地區賽的決賽。迦納少女的小學退學率超過 60%。有些孩子由於經濟原因不能上學，也有些孩子尚未接受初等教育就被迫在稚齡時結婚生子。對於生活在這種環境下的少女而言，體育比賽就是她們的一個大舞台。另一方面，足球在農村居民中非常有人氣，很多人都會趕來加油。比賽中少女們在大家的強烈期待下站

到球場上，成為真正的主角。這樣的經歷可以讓少女們產生自信並逐漸學會如何融入社會。根據參加這個企劃的 Giftee（下圖中間）描述，不僅是自己，家人也發生了很大變化。

「讓我高興的是，看到我參加足球活動變得神采奕奕，媽媽和兄弟姐妹的想法也逐漸發生了轉變。我的理想是努力學習成為一名記者。現在，媽媽和兄弟姐妹們也開始支持我的理想了。以前我很內向，而現在我經常利用比賽的中場休息時間，針對退學和被迫懷孕等社會問題，向村裡的人做一些思想上的啟發」。

Giftee 已經不再是以前那個膽小怕事、不能堅持己見的小女孩了。她已經具備了堅強的意志和果斷的行動力，並為改變年輕一代的少女和家鄉的未來做好了準備。



## 將服裝的力量賦予難民兒童， 以及國內流離失所的兒童 ——塞爾維亞的「購物體驗企劃」

塞爾維亞的孩子們面帶好奇地來到 UNIQLO 特設店舖，他們的雙眼因期待即將發生的「獨特體驗」而閃閃發光。

去商店挑選自己喜歡的服裝、試穿，然後購買，這些對於住在塞爾維亞的難民兒童及國內流離失所的兒童來說都是非常特別的體驗。

上世紀九十年代，包括東歐塞爾維亞在內的前南斯拉夫各加盟國之間爆發了民族糾紛。由於內戰持續不斷，很多人被迫離開他們常年生活的土地，成為難民或國內流離失所者。各民族間的對立至今尚未解決，截至2013年，塞爾維亞境內約有30萬難民及國內流離失所者被追迫著閉塞的生活。在避難地出生的第二代難民以及國內流離失所者的孩子，無法擁有自由的生活，與成年人相比，他們更看不到未來和希望。

為了幫助這些孩子，UNIQLO與致力於難民心理及社會援助的非營利組織ACC，聯手共同規畫了「購物體驗企劃」。目的是讓孩子們挑選並購買自己喜歡的服裝，做自己想做的事。透過這個體驗，讓孩子們對未來抱有希望，並賦予他們強壯的心智生活下去。

活動當天，工作人員在塞爾維亞首都貝爾格勒市內開設了UNIQLO的特設店舖。孩子們對未經歷過的「獨特體驗」懷抱無比期待，陸續來到店舖。店內共陳列了25種3200件色彩鮮艷的服裝。第一次見到這麼多的服裝和漂亮的陳列，聽到出來迎接的UNIQLO店員用塞爾維亞語熱情地問候「你好！」孩子們興奮得不能自己。進入店內，孩子們不禁放聲歡呼，甚至還有些孩子不由自主地奔跑起來。

在此次活動中，孩子們可以挑選和試穿自己喜歡的服裝，還有店員為他們提供專業的服務，並能

用UNIQLO提供的購物券購買內衣、外套、褲裝、襪衣等四件商品。一次擁有四件新衣服，這樣的經歷對孩子們來說是第一次。剛開始，有些孩子還有點不知所措，但是當他們在店員拿來的鏡子裡看到自己穿上新衣服的樣子時，立即露出開心的表情，燦爛地笑著。孩子們的情緒感染了所有人，連工作人員們也會心地微笑起來。

選好衣服後，孩子們來到收銀台前，用購物券購買了自己喜歡的衣服。他們非常珍惜地抱著被衣服撐得鼓鼓的白色購物袋；服裝雖然是免費的，但「購買」所帶來的滿足感對他們而言卻是一個難能可貴的經驗。

該企劃在兩天時間內共迎接了400多個孩子。為了接待這些小顧客，日本、法國、英國、美國的UNIQLO員工紛紛聚集到這裡。此外，貝爾格勒大學日語系的學生以及向發展中國家提供國際合作的JICA等很多相關人士也參加了此次活動。大家齊心合力為塞爾維亞的孩子們送上了精彩的一天。

活動最後，孩子們為大家表演精彩的節目。他們穿上剛買的衣服，動用全身的每一個細胞來表達快樂、自信以及感謝等各種心情。看到這些，我們再次意識到服裝具有貼近身處困境的孩子，支持他們實現夢想的巨大力量。今後，我們將繼續藉著服裝的力量為孩子們帶來希望。

